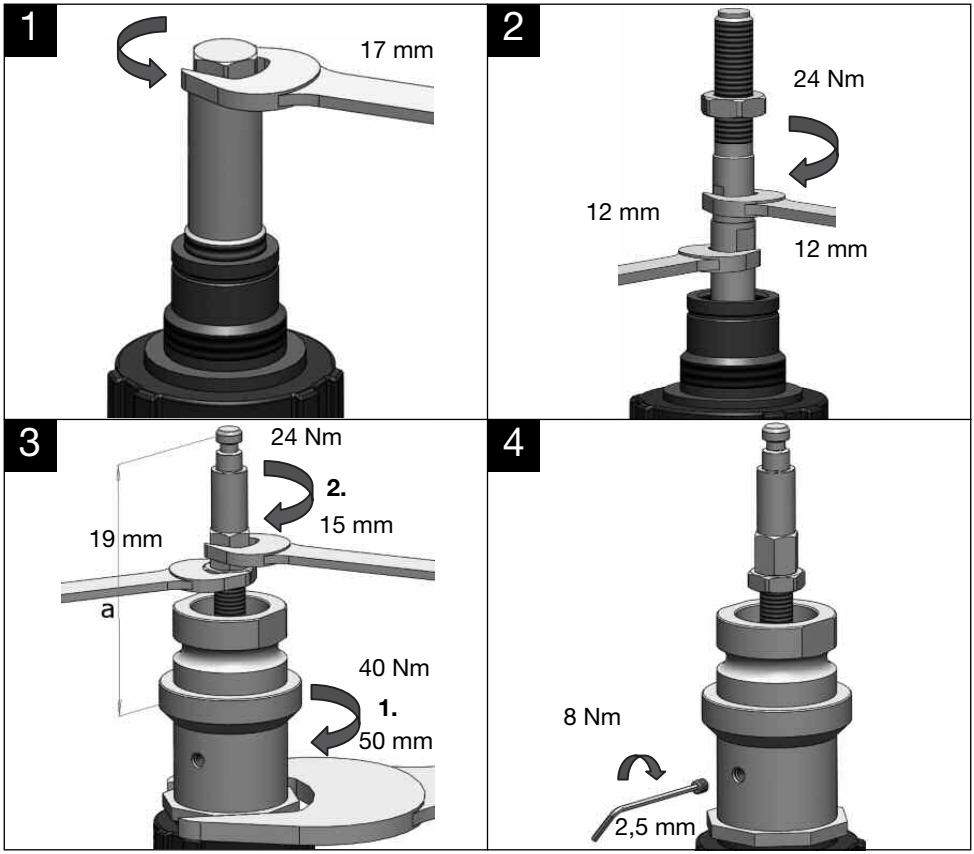
oventrop

Premium Armaturen + Systeme

D

Adapterset

Einbau- und Betriebsanleitung für Fachpersonal



Adapterset passend für folgende Oventrop Ventile: „Cocon QTR/QFC/QGC“ DN 40 - 200

Der Adapter besitzt die Anschlusskontur für die folgenden Siemens Antriebe:

	a±1,5 [mm]	Ventile
SAX 61.03	96	„Cocon QTR/QFC/QGC“ DN 40 - 100
SKC 60	115	„Cocon QFC“ DN 65 - 200

OVENTROP GmbH & Co. KG
Paul-Oventrop-Straße 1
D-59939 Olsberg
Telefon +49 (0)29 62 82-0
Telefax +49 (0)29 62 82-400
Hotline +49 (0)29 62 82-234
E-Mail mail@oventrop.de
Internet www.oventrop.com

Eine Übersicht der weltweiten Ansprechpartner finden Sie unter www.oventrop.de.

Technische Änderungen vorbehalten.
114901180 07/2013

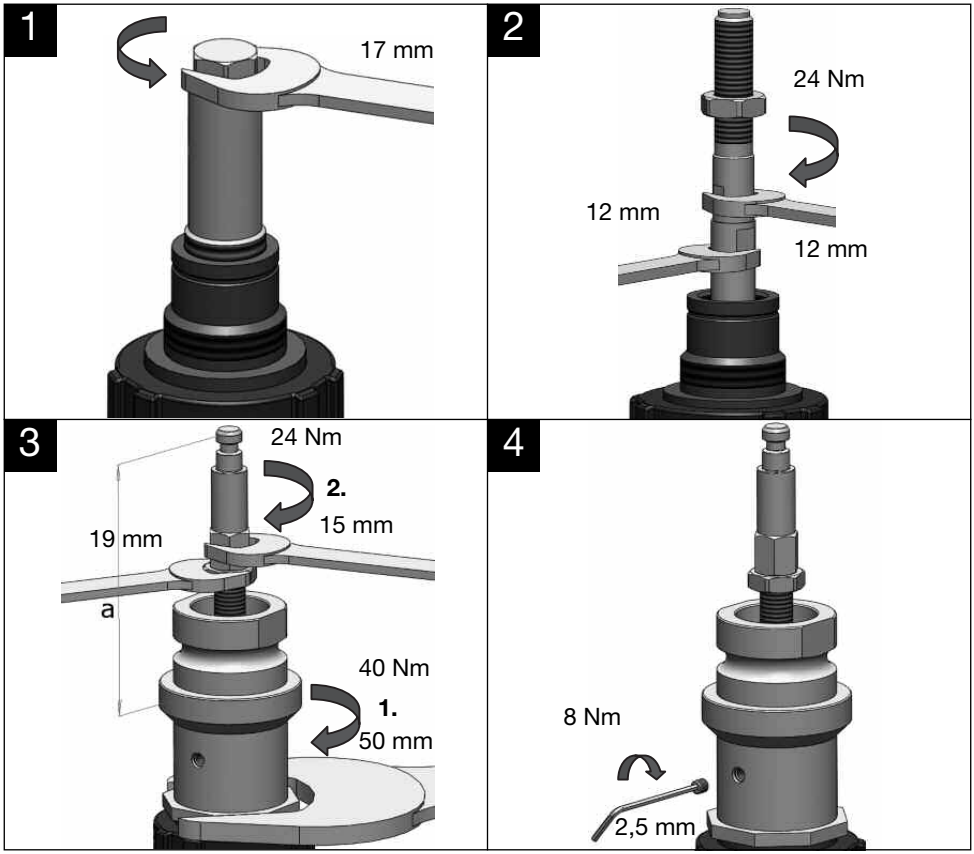
oventrop

Valves, controls + systems

GB

Adapter set

Installation and operating instructions for the specialised installer



Adapter set suitable for the following Oventrop valves:
“Cocon QTR/QFC/QGC” DN 40 - 200

The adapter features a connection contour for the following Siemens adapters:

	a±1.5 [mm]	valves
SAX 61.03	96	“Cocon QTR/QFC/QGC” DN 40 - 100
SKC 60	115	“Cocon QFC” DN 65 - 200

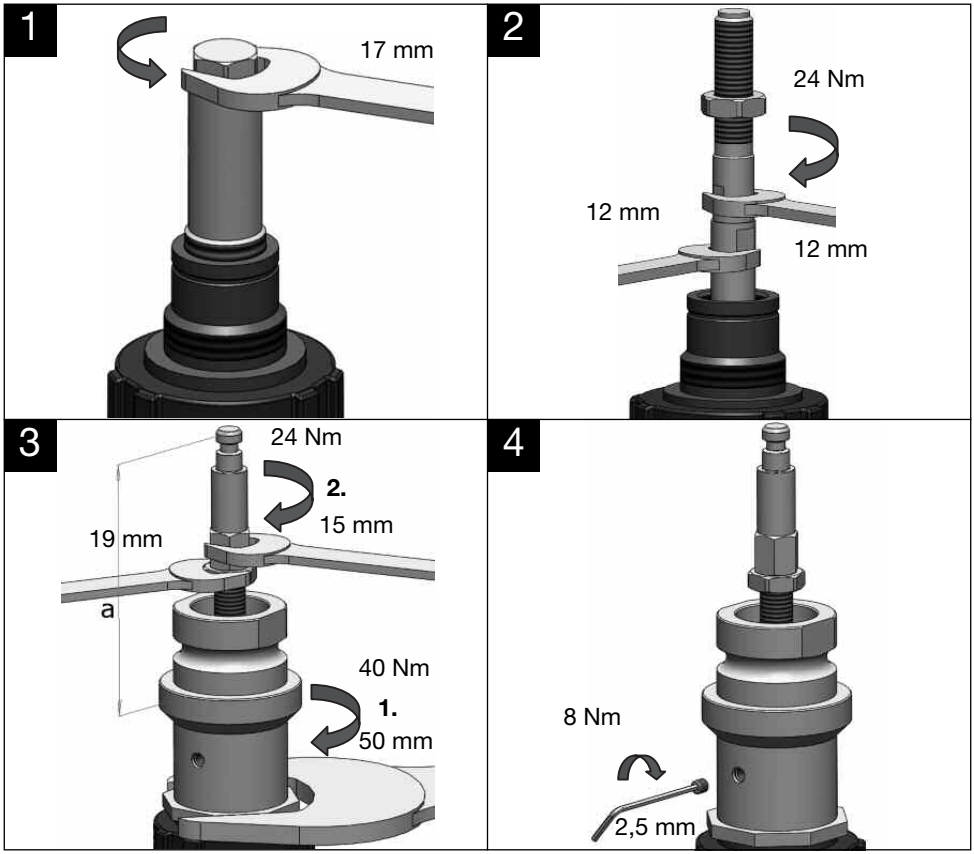
For an overview of our global presence visit www.oventrop.com.

Subject to technical modifications without notice.
114901180 07/2013

F

Jeu d'adaptateurs

Notice d'installation et d'utilisation pour les professionnels



Jeu d'adaptateurs pour les Oventrop robinets suivants:
«Cocon QTR/QFC/QGC» DN 40 - 200

L'adaptateur possède un contour de raccordement pour les moteurs Siemens suivants:

	a±1,5 [mm]	robinets
SAX 61.03	96	«Cocon QTR/QFC/QGC» DN 40 - 100
SKC 60	115	«Cocon QFC» DN 65 - 200

Vous trouverez une vue d'ensemble des interlocuteurs dans le monde entier sur www.oventrop.com.

Sous réserve de modifications techniques.
114901180 07/2013

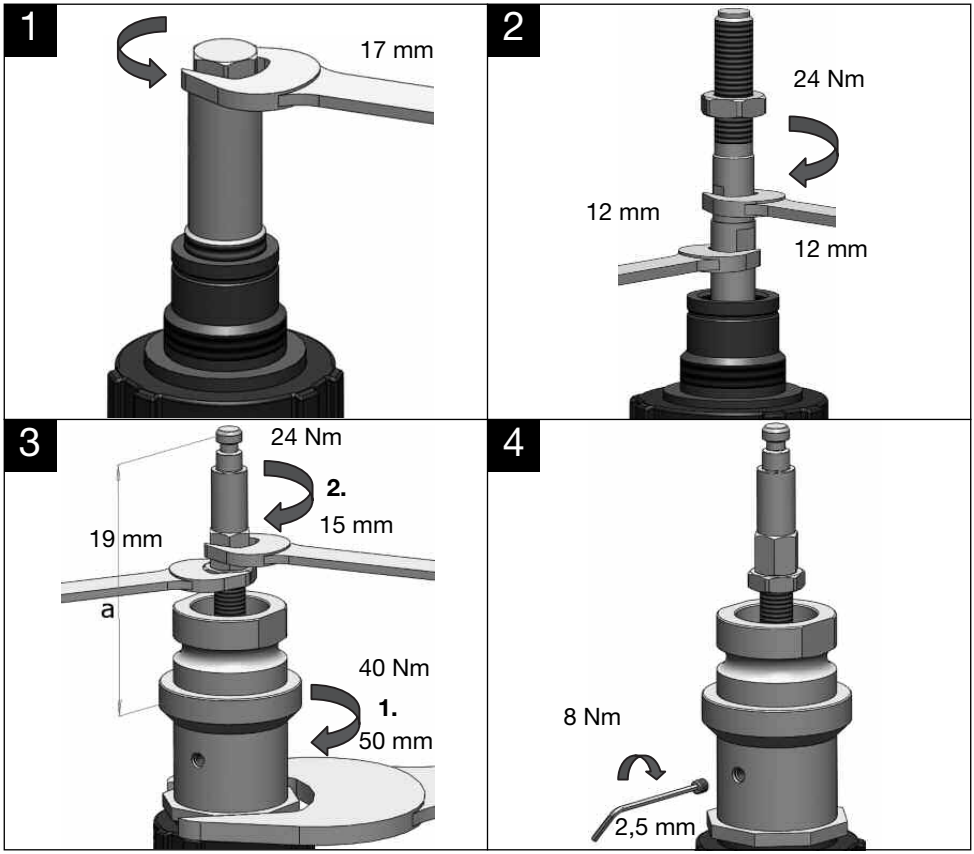
oventrop

Premium appendages + systemen

NL

Adapterset

Inbouw- en bedieningshandleiding voor installateurs



Adapterset geschikt voor de volgende Oventrop afslutiers:
“Cocon QTR/QFC/QGC” DN 40 - 200

De adapter heeft de aansluitcontour voor de volgende Siemens aandrijvingen:

	a±1,5 [mm]	afslutiers
SAX 61.03	96	“Cocon QTR/QFC/QGC” DN 40 - 100
SKC 60	115	“Cocon QFC” DN 65 - 200

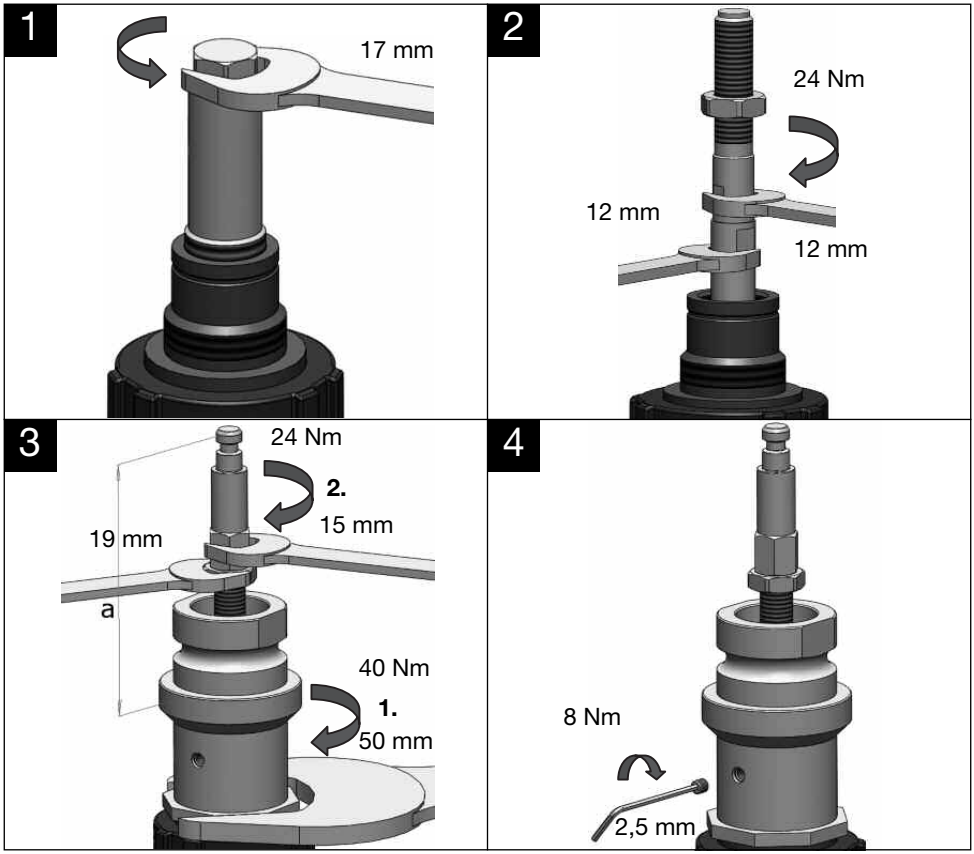
Een overzicht van alle contactpersonen wereldwijd vindt u op www.oventrop.com.

Technische wijzigingen voorbehouden.
114901180 07/2013

I

Set adattatore

Istruzioni d’installazione e funzionamento per l’installatore qualificato



Set adattatore adatto per le seguenti Oventrop valvole:
“Cocon QTR/QFC/QGC” DN 40 - 200

L’adattatore possiede un profilo di collegamento adatto ai seguenti servomotori Siemens:

	a±1,5 [mm]	valvole
SAX 61.03	96	“Cocon QTR/QFC/QGC” DN 40 - 100
SKC 60	115	“Cocon QFC” DN 65 - 200

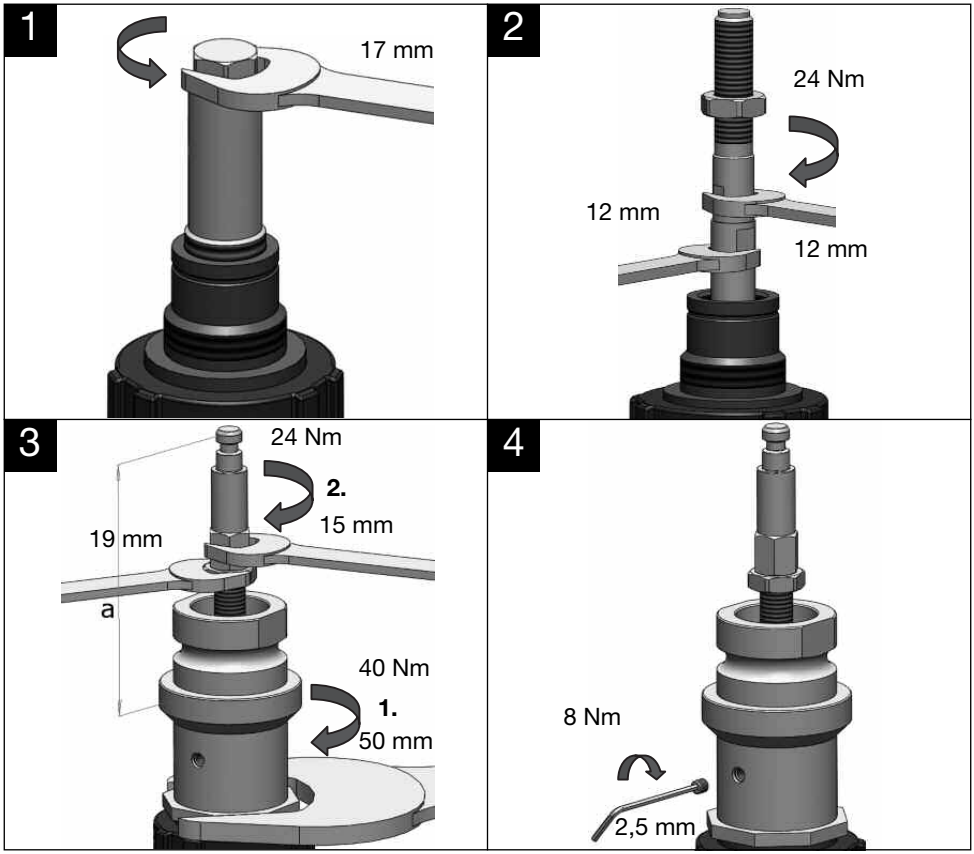
Per ulteriori informazioni sulla ns. organizzazione commerciale nel mondo potete consultare il ns sito www.oventrop.com.

Salvo modifiche tecniche.
114901180 07/2013

E

Juego de adaptadores

Instrucciones de instalación y operación para el instalador especializado



Juego de adaptadores adecuado para las siguientes Oventrop válvulas:
“Cocon QTR/QFC/QGC” DN 40 - 200

El adaptador tiene un contorno de conexión para los siguientes adaptadores de Siemens:

	a±1,5 [mm]	válvulas
SAX 61.03	96	“Cocon QTR/QFC/QGC” DN 40 - 100
SKC 60	115	“Cocon QFC” DN 65 - 200

Para una visión general de nuestra presencia en el mundo visite www.oventrop.com.

Reservado el derecho a efectuar modificaciones.
114901180 07/2013

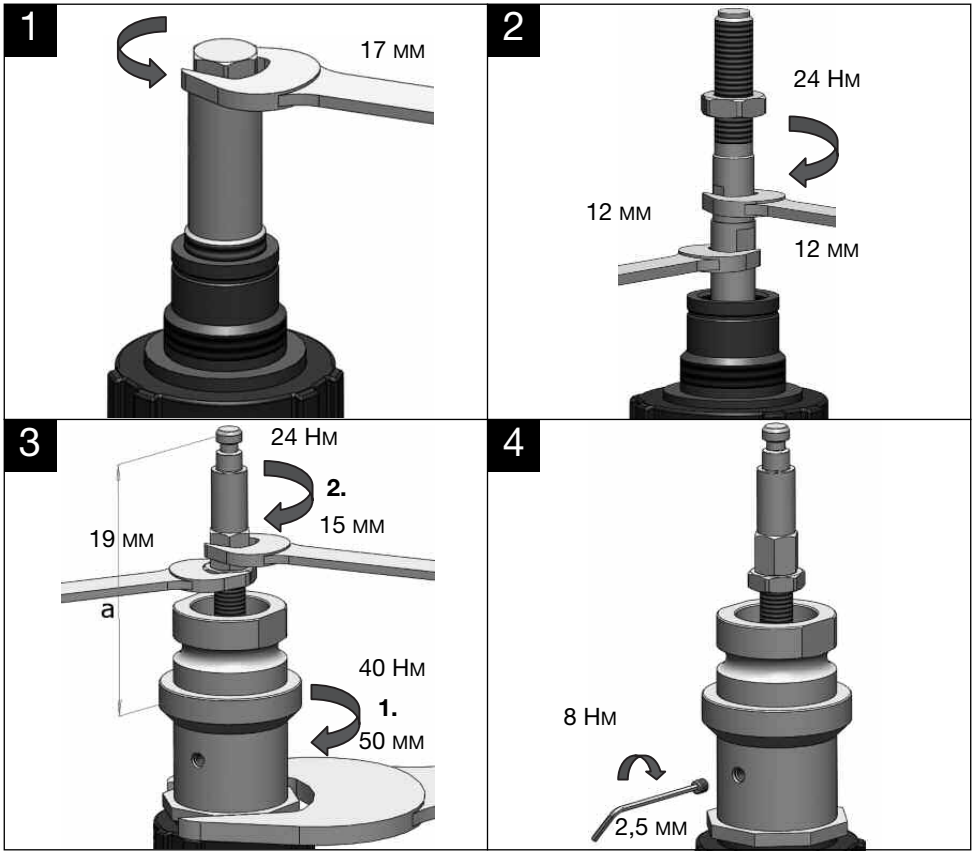
oventrop

Premium Armaturen + Systeme

RUS

Адаптер

Инструкция по монтажу и эксплуатации для специалистов



Адаптер подходит для вентилей:
„Cocon QTR/QFC/QGC“ Ду 40 – Ду 200

Адаптер имеет посадочное место для подключения следующих приводов Siemens:

	a±1,5 [mm]	Вентили
SAX 61.03	96	„Cocon QTR/QFC/QGC“ Ду 40 - 100
SKC 60	115	„Cocon QFC“ Ду 65 - 200

Адреса контактов по всему миру размещены на сайте www.oventrop.com.

Сохраняется право на технические изменения.
114901180 07/2013